Jahr IV. Den 10. September 1918. Nr. 39.

CZENSTOCHAUER KREISBLATT.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

CZĘSTOCHOWSKA GAZETA POWIATOWA.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod Zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

1. Ausführungsbestimmung zur Verordnung betreffend die Erhebung einer Vermögenssteuer.

Auf Grund des § 51 der Verordnung betreffend die Erhebung einer Vermögenssteuer vom 15. August 1917, Verordnungsblatt Nr. 86, wird mit Genehmigung des Herrn Generalgouverneurs bestimmt:

Zu der im § 31 der Verordnung festgesetzten Frist zur Einlegung der Berufung von vier Wochen wird eine Nachfrist von vierzehn Tagen bewilligt. Die Frist beginnt sowohl für den Steuerpflichtigen wie für den Vorsitzenden der Einschätzungskommission mit dem auf den Tag der Veröffentlichung dieser Ausführungsbestimmung nächstfolgenden Tage.

Sind Berufungsfristen gemäss § 31, Absatz 2, der Verordnung am Tage der Veröffentlichung dieser Ausführungsbestimmung noch nicht abgelaufen, so beginnt die Nachfrist mit dem Ablauf der vierwöchentlichen Berufungsfrist.

Warschau, den 20. August 1918.
Der Verwaltungschef
beim Generalgouvernement Warschau.
I. V.: von **Born-Fallois.**

Vorstehender Erlass wird hiermit zur allgemeinen Kenntnis gebracht: die Frist läuft demnach vom 1. bis einschl. 14. 9. 18.

Czenstochau, den 6. September 1918.
Der Kaiserliche Kreischef.
I. V. **Burkhard.**

1. Postanowienie wykonawcze do rozporządzenia, dotyczącego poboru podatku majątkowego.

Na zasadzie § 51 rozporządzenia, dotyczącego poboru podatku majątkowego z dnia 15 sierpnia 1917 r. Dziennik Rozporządzeń Nr. 86, postanawia się za zgodą pana Jenerał-Gubernatora:

Do ustanowionego według § 31 rozporządzenia 4-tygodniowego terminu do wnoszenia apelacji dodaje się 14 dniowy termin dodatkowy. Tenże liczy się zarówno dla opłacającego podatek jak i dla przewodniczącego komisji szacunkowej od dnia, który następuje po dniu obwieszczenia niniejszego postanowienia wykonawczego.

O ile terminy do wniesienia apelacji, przewidziane w § 31, ust. 2, rozporządenia, w dniu obwieszczenia niniejszego postanowienia wykonawczego jeszcze nie upłynęły, natenczas termin dodatkowy liczy się z upływem 4-tygodniowego terminu apelacyjnego.

Warszawa, dnia 20 sierpnia 1918 r.
Szef Administracji
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem.
W zast. **von Born-Fallois.**

Powyższy reskrypt podaje się do ogólnej wiadomości: zatem termin trwa od 1. do 14. 9. 18. włącznie.

Częstochowa, dnia 6. września 1918.
Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast. **Burkhard**.

2. Bekanntmachung betreffend Fleischversorgung.

Von den im Kreisblatt Nr. 37 für 1918 veröffentlichten Fleischverkaufsstellen werden die nachstehend genannten **eingezogen:**

a) Teme Baum, Senatorskastrasse,
b) Jan Wosnitza Barbarastrasse 22,
c) Jan Wronski, Krakauerstrasse,
d) Stanislaw Wieczorek, Stradomska 7,
e) Ignatz Kosta Krakauerstrasse 1,
f) W. Blachnitzki, Ostatni Grosz 30.

Die Höchstpreise für Fleisch betragen vom 1. September ds. Js. ab:

1)	Für Rindfleisch	pro pol. Pfd. 1 M	85	Pfg
2)	„ „ Koscher	„ 2 „	—	„
3)	„ Schweinefleisch	„ 1 „	75	„
4)	„ Liesen, Schmalz u. Speck	„ 2 „	40	„
5)	„ Polnische u. Zervelatwurst	„ 2 „	—	„
6)	„ Kalb- u. Hammelfleisch	„ 1 „	70	„
7)	„ desgl. Koscher	„ 1 „	75	„
8)	„ Geschlinge, Flaki, Zunge	„ 2 „	10	„
9)	„ Herz, Lunge, Leber	„ 1 „	75	„
10)	„ Rindsgehirn pro Stück	„ 1 „	10	„
11)	„ Rinder- u. Kalbsköpfe ohne Gehirn und Zunge	„ 1 „	10	„
12)	„ Kalbsgehirn pro Stück	„ 1 „	00	„

Czenstochau, den 5. September 1918.
Der Kaiserliche Kreischef.
I. V. **Burkhard.**

2. Obwieszczenie dotyczące zaopatrywania w mięso.

Z ogłoszonych w Gazecie Powiatowej № 37 z 1918 miejsc sprzedaży mięsa **zwija się następujące:**

a) Teme Baum, Senatorska,
b) Jan Woźnica, św. Barbary 22,
c) Jan Wroński, Krakowska,
d) Stanisław Wieczorek, Stradomska 7,
e) Ignacy Kosta, Krakowska 1,
f) W. Blachnicki, Ostatni Grosz 30.

Ceny maksymalne za mięsa wynoszą, począwszy od 1. września b. r.:

1)	za wołowinę	za funt polski 1 M	85	fen.
2)	„ „ koszerną	„ 2 „	—	„
3)	„ wieprzowinę	„ 1 „	75	„
4)	„ sadło, szmalec i słoninę	„ 2 „	40	„
5)	„ kiełbasę polską i salceson	„ 2 „	—	„
6)	„ cielęcinę i skopowinę	„ 1 „	70	„
7)	„ „ „ koszerną	„ 1 „	75	„
8)	„ jelita (flaki) ozór	„ 2 „	10	„
9)	„ serce, płuca i wątrobę	„ 1 „	75	„
10)	„ mózg bydlęcy za sztukę	„ 1 „	10	„
11)	„ łeb bydlęcy i cielęcy bez mózgu i ozoru	„ 1 „	10	„
12)	„ mózg cielęcy za sztukę	„ 1 „	00	„

Częstochowa, dnia 5. września 1918.
Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast. **Burkhard.**

3. Betrifft Hasenjagd.

In der Tageszeitung ist eine Notiz veröffentlicht worden, dass die Hasenjagd schon vom Dienstag, den 3. September erlaubt sei. **Das ist unrichtig.** Eine Veränderung der Schonzeit für Hasen hat bisher nicht stattgefunden. Ich warne daher schon jetzt davor, Hasen zu schiessen, andernfalls Bestrafung eintreten muss.

IX. 3072|18.) **Czenstochau**, den 5. September 1918.
Der Kaiserliche Kreischef.
I. V. **Burkhard.**

3. Dotyczy polowania na zające.

W dzienniku zamieszczono notatkę, jakoby wolno było polować na zające już od wtorku 3. września. **Wiadomość ta jest fałszywa.** Czasu ochronnego na zające dotychczas nie zmieniono. Dlatego już teraz ostrzegam przed strzelaniem zajęcy, w przeciwnym bowiem razie musi nastąpić ukaranie.

(IX. 3072|18). **Częstochowa**, dnia 5. września 1918.
Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast. **Burkhard.**

4. Bekanntmachung über das Ernten und Abliefern von Kolbenschilf.

Zur Gewinnung von Faser soll Kolbenschilf geerntet und abgeliefert werden.

Alle diejenigen Besitzer, welche Flaechenbestände mit Kolbenschilf haben, werden ersucht, diese zu ernten und das Kolbenschilf an die Wirtschaftsabteilung hier, Schönestasse 3, abzuliefern.

Für gut getrocknetes Kolbenschilf werden frei Waggon Bahnstation Czenstochau 10 Mark pro 100 kg gezahlt.

Diejenigen, die nur die Aberntung übernehmen, erhalten 5 Mark pro 100 kg. ab ihres Gutes.

4. Obwieszczenie o pokosie i odstawieniu trzciny „wodnej baśki".

Celem uzyskania włókna, trzcina baśkowa musi być skoszona i odstawiona.

Wszystkim posiadaczom, którzy mają grunta porosłe trzciną baśkową, poleca się takowe skosić i trzcinę tę odstawić do Oddziału Gospodarczego przy ul. Pięknej № 3 w Częstochowie.

Za dobrze wysuszoną trzcinę baśkową zapłaci się z odwózką do wagonu na stację kolei Częstochowa 10 marek za 100 kg.

Ci którzy podejmą się tylko skoszenia, otrzymają 5 marek za 100 kg. na miejscu swej posiadłości.

Diejenigen Besitzer, die ab Halm verkaufen wollen, erhalten M 1,50 pro 100 kg.

Für abgeschnittene Kolben werden M 23 pro 100 kg gezahlt.

Czenstochau, den 6. September 1918.

(W. c. 2511) Der Kaiserliche Kreischef.

I. V.: **Burkhard.**

Ci zaś posiadacze, którzy chcą na pniu sprzedać, otzymają M. 1,50 za 100 kg.

Za odcięte baśki zapłaci się 23 marki za 100 kg.

Częstochowa, dnia 6. września 1918.

(W. c. 2511) Cesarski Naczelnik Powiatu.

W zast. **Burkhard.**

Vom 21. August bis 1. September 1918 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 21. sierpnia do 1. września 1918 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bieżący.	Pass № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabors właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabors właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		A. Gestohlene Pässe. — Skradzione paszporty.		
1	6437/18	Konstanty Rzyszewski	Czenstochau	Czenstochau
2	3181/18	Karoline Rzyszewska	„	„
		B. Verlorene Einzel-Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.		
1	58099	Stanisława Organa	Grabówka	Czenstochau
2	unb	Juljan Chrząstek	Czenstochau	„
3	26047	Maria Dobosz	Zawodzie	„
4	26186	Józefa Gieldowska	„	„
5	45058	Antoni Musik	Biała	„
6	5616	Bronislawa Gottfried	Czenstochau	„
7	49049	Peter Wróblewski	Rendziny	„
8	48525	Agata Kasperek	„	„
9	unb.	Jan Grzybek	Bleszno	„
10	25495	Andrzej Adamus	Zawodzie	„
11	1413	Antonina Kędzierska	Czenstochau	„
12	458	Walerja Wolska	„	„
13	28218	Władysława Jaskiewicz	„	„
14	46741	Adam Pabias	Mokra	„
15	5102/18	Józef Janikowski	„	„
16	290 N. L. Kamyk	Franciszek Kochel	„	„
17	26994	Wiktoria Dzwik	Zawodzie	„
18	217 N. L. R. 3	Marie Więckowska	„	„
19	25267	Anna Rak	Czenstochau	„
20	25287	Rózia Wygodzka	„	„
21	19474	Seweryn Kostrzewski	„	„
22	38153	Schmurel Berkowicz	„	„
23	unb.	Józefa Chruszcz	Kiedrzyn	„
24	„	Józef Skalski	Czenstochau	„
25	19587	Stefan Kosta	„	„
26	10425	Stanisława Neumann	Ostatni Grosz	„
27	37899	Franciszka Szwankowska	Czenstochau	„
28	2646/15	Viktor Janicki	„	„
29	unb.	Marie Gradzik	Rakow	„
30	60100	Paul Wiklinski	Sabinów	„
31	19402	Marie Iwanczak	Zawodzie	„
32	unb.	Peter Tomzik	Czenstochau	„
33	3258/18	Szymsza Zimermann	„	„
34	17115	Adela Topor	„	„
35	83 N. L. R. 4	Andrzej Derczynki	„	„
36	unb.	Rjfka Friedmann	„	„
37	4796/15	Józef Pilarz	Przystajn	„
38	unb.	Iska Zimmermann	Czenstochau	„
39	„	Józef Wonsosz	Rakow	„
40	2805/15	Anton Stefanik	Ostatni Grosz	„
41	4630/17	Kazmierz Gawron	Czenstochau	„
42	27646	Marie Szwankowski	Zawodzie	„
43	36298	Ita Wierzbicka	Czenstochau	„

Lfd. № bie- żący.	Pass- № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
44	12770	Bronislawa Piega	Rakow	Czestochau
45	unb.	Jacek Salomon	Czenstochau	„
46	„	Rena Brün	„	„
47	40605	Józef Jagielski	Klobucko	„
48	unb.	Wicenty Sonczek	Kiedrzyn	„
49	7807	Jan Sionek	Ostatni Grosz	„
50	58385	Marianna Dziagacz	Łojki	„
51	60603|4	Julie Grausam	Czenstochau	Pol. Präs Lodz
52	3867|18	Majer Strochlitz	„	Czenstochau
53	6114|16	Władysław Rak	„	„
54	615|18	Franciszek Olczak	„	„
55	5179|18	Stanislaw Walorzyn	„	„
56	39952	Mordka Herschlikowicz	„	„
57	27636	Władyslawa Suss	Zawodzie	„
58	53426	Sluzarek Maria	Bleszno	„
59	35785	Teresa Pilawska	Czenstochau	„
60	27362	Ignac Bajdecki	Zawodzie	„
61	48193	Franz Szymanski	Mirow	„
62	189|17	Władysław Mastalerz	Czenstochau	„
63	22530	Zofia Karon	„	„
64	unb.	Piotr Dzidowski	Ostatni Grosz	„
65	47822	Stanislawa Chata	Mirów	„
66	9323	Honorata Gladysz	Ostatni Grosz	„
67	38108	Jakób Braun	Czenstochau	„
68	unb.	„ Piekarski	„	„
69	unb.	Wojciech Kaluza	Klepaczka	„
70	14537	Maria Jarosinska	Czenstochau	„
71	1682|15	Rosalia Weinritta	„	„

C. Verlorene Familienpässe. — Zgubione paszporty familijne.

Lfd. №	Pass- №	Vor- und Zuname	Heimat	Ausgestellt vom Kreischef
1	23398	Antonina Grzyb	Kopalnia	Czenstochau
2	unb.	Marianna Stempien	Czenstochau	„
3	unb.	Andrzej Adamus	Zawodzie	„
4	13720	Szaja Miska	Czenstochau	„
5	unb.	Michał Skarzyński	Krzepice	„
6	unb.	Anna Kowalska	Czenstochau	„
7	27990	Franz Kasperkiewicz	Rendziny	„
8	unb.	Antonina Binek	Czenstochau	„
9	unb.	Apolonia Cielas	Zawodzie	„
10	unb.	Marianna Zielińska	„	„
11	11519	Jan Suchecki	Kule	„

Die unter A, B u. C verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder dem Wojt zur weiteren Uebermittelung an die Passabteilung des hiesigen deutschen Kreisamts abzugeben.

Czenstochau, den 1. September 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.

I. V. **Burkhard.**

Paszporty wymienione pod A, B i C unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policji albo u Wójta w celu dalszego ich przesłania do Oddziału paszportowego tutejszego niemieckiego Urzędu powiatowego.

Częstochowa, dnia 1. września 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

W zast. **Burkhard.**

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Bekanntmachung betreffed Holzverkauf.

In der Forstinspektion Czenstochau finden in den Monaten Oktober bis Dezember 1918 folgende Holzverkäufe für den Lokalbedarf statt:

1) In Rakow, Fabrik, für die Bezirke Kucelin und Korwinow am 6. November und 17. December.

Obwieszczenia innych władz.

Obwieszczenie sprzedaży drzewa.

W Inspekcji leśnej w Częstochowie odbędą się w miesiącach od października do grudnia 1918 roku następujące sprzedaże dla miejscowego zapotrzebowania drzewa:

2) In Russ. Herby, Oberförsterei, für die Bezirke Herby, Polomanietz und Lebki am 19. November und 20. Dezember.

3) In Panki, Gasthaus, für die Bezirke Kuleje und Zwierzyniec am 22. Oktober und 6. Dezember.

Holz aus dem Bezirk Mokra wird in Klobucko verkauft werden. Die Termine für diese Verkäufe werden noch bekannt gegeben werden, ebenso etwaige Termine für die Oberförsterei Zagorze. In diesen Holzverkäufen werden auch die Verabfolgezettel über Brennholz für die Pfarrer, Woyts, Schulzen und Schulen gegen Bezahlung ausgegeben werden.

Bei jedem Termin kommt Nutz- und Brennholz in ausreichender Menge zum Verkauf. Freihändige Verkäufe finden künftig nicht mehr statt.

Die Termine für die Verkäufe in den ersten Monaten des Jahres 1919 werden im Dezember ds. Js. veröffentlicht werden.

Czenstochau, den 7. Septembr 1918.

Kaiserlich Deutsche Forstinspektion.

gez. **Kohlbach**,

Kgl. Preuss. Forstmeister.

Öffentliche Zustellung.

Die Firma **Leopold Mayer Bass Nachfolger in Frankfurt a. M. Prozessbevollmächtigter: Kaiserl. Deutsches Justizkommissariat in Lodz**, klagt gegen den Grossfürsten **Michael Alexandrowicz** von Russland, als Eigentümer des Gutes Zagorze in Ostrowy, jetzt unbekannten Aufenthalts, unter der Behauptung: der Kaufmann **Menkes** in Wien schloss im eigenen Namen, aber für Rechnung der Klägerin mit der Gutsverwaltung des Beklagten vor Ausbruch des Krieges einen Vertrag auf Lieferung der Hopfenernte von 1914 des beklagten Gutes ab, zahlte hierfür an die beklagte Partei a... 22. Mai 1914 den Betrag von 10000 Rubel, die Ernte ist aber von der beklagten Partei nicht abgeliefert und hat **Menkes** mit notarieller Urkunde vom 3. August 1914 seine sämtlichen Ansprüche an Klägerin abgetreten, mit dem Antrage, den Beklagten kostenpflichtig und durch vollstreckbares Urteil zur Zahlung von 10000 Rubel nebst 7 1/2% Zinsen seit dem 22. Mai 1914 bis 30. Juni 1916 und von da ab 6% Zinsen zu verurteilen.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits wird der Beklagte vor das Kaiserlich Deutsche Bezirksgericht hier, Zimmer 40, auf den 9-ten Oktober 1918 vormittags 9 Uhr geladen.

Lodz, den 19-ten August 1918.

gez. **Hagner**, Sekretär

des Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.

Privatanzeigen.

1) w Rakowie w fabryce dla obwodów Kucelina i Korwinowa 6. listopada i 17. grudnia,

2) w Ruskich Herbach w nadleśnictwie dla obwodów Herby, Połamaniec i Łebki, 19. listopada i 20 grudnia,

3) w Pankach, w domu zajezdnym dla obwodów Kuleje i Zwierzyniec, 22. października i 6. grudnia.

Drzewo z obwodu Mokra zostanie w Kłobucku sprzedane. Czas dla tych sprzedaży będzie jeszcze obwieszczony, tak samo i dla nadleśnictwa w Zagórzu. Przy sprzedaży drzewa zostaną także wydane za zapłatą kwity na drzewo opałowe dla księży, wójtów, sołtysów i szkół.

W czasie tych terminów będzie sprzedawane drzewo użytkowe i opałowe w dostatecznej ilości. Z wolnej ręki sprzedaże nie odbędą się więcej.

Terminy dla sprzedaży drzewa w pierwszych miesiącach roku 1919 będą w grudniu r. b. obwieszczone.

Częstochowa, dnia 7. września 1918.

Cesarsko Niemiecka Inspekcya Leśna.

podp. **Kohlbach**,

nadleśniczy.

Doręczenie publiczne.

Firma **Leopold Mayer sukcessorowie Bass w Frankfurcie nad Menem, pełnomocnik procesowy: I. Cesarsko - Niemiecki Komisarjat sprawiedliwości w Łodzi**, wytacza powództwo przeciwko Wielkiemu Księciowi rosyjskiemu **Michałowi Aleksandrowiczowi**, jako właścicielowi majątku Zagórze w Ostrowach, obecnie niewiadomy z pobytu, twierdząc: kupiec **Menkes** w Wiedniu zawarł przed wybuchem wojny we własnym imieniu lecz na rachunek powódki z zarządzającym majątku pozwanego umowę na dostarczenie z majątku pozwanego żniwa chmielu z roku 1914; dnia 22. maja 1914 roku zapłacił on na to pozwanej stronie rubli 10000, lecz pozwana strona żniwa nie dostarczyła i **Menkes** odstąpił wszystkie swe żądania rejentalnym aktem z dnia 3. sierpnia 1914 roku powódce, wnosząc o skazanie pozwanego przez wyrok wykonalny do spłacenia z kosztami rubli 10000 z 7 1/2% procentu od 22. maja 1914 roku do 30. czerwca 1916 roku, a od tego czasu 6% procentu.

Pozwany wzywa się na ustną rozprawę sporu prawnego do Cesarsko - Niemieckiego Sądu Okręgowego w miejscu, pokój № 40. na dzień 9. października 1918 roku o godzinie 9-ej rano.

Łódź, dnia 19. sierpnia 1918 roku.

podpisał **Hagner**, sekretarz

Cesarsko - Niemieckiego Sądu Okręgowego.

Ogłoszenia prywatne.

Druk. Br. Święckiego w Częstochowie.